

50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21



2020-11 ORIGINAL MANUAL

SERVICE GUIDE



General

Thank you for choosing a high quality Mixing pump from Eurolube Equipment Sweden. Our mixing pump is ideal to mix fluids, from small to large systems in work shops. Maximum working pressure 8 bar. Please refer to the sales catalogue for details on accessories. Or visit our website, www.eurolube.com.

A pump's ability to deliver fluid is based on the pressure (bar/psi) and quantity of air supplied to the air- motor and the amount of material discharge (ck) pressure to be overcome within the system.

WARNING! Do NOT pump chemicals who are not compatible with chosen pump or other explosive fluids. Never point a control valve at any portion of your body or another person. Accidental discharge of pressure and/or material can result in injury. Read these instructions carefully before installation, operation or service.

DO NOT EXCEED MAXIMUM PRESSURE

Allmänt

Tack för att ni valde en blandningspump av högsta kvalitet från Eurolube Equipment. Vår mix-pump är den idealiska lösningen för att blanda olika vätskor, i såväl små som stora system. Maximalt arbetstryck 8 bar. För detaljerad information hänvisar vi till vår kompletta produkt-katalog eller vår hemsida www.eurolube.com.

En pumps förmåga att leverera vätska baseras på lufttryck (bar) och luftflöde (l/min) till luftmotor, samt mottryck som uppstår mellan pump och utloppsventil.

WARNING! Pumparna får EJ användas för pumpning av kemikalier som ej är kompatibla med pumpen eller andra explosiva vätskor. Rikta aldrig utloppsmunstycke mot någon kroppsdels eller någon annan person. Vätska kan lätt tränga in igenom hud och förorsaka skador. Läs dessa instruktioner innan pumpen installeras, används eller vid service.

ÖVERSKRID EJ MAX ARBETSTRYCK

Allgemein

Vielen Dank, dass Sie sich für eine hochwertige Mischpumpe von Eurolube Equipment, Schweden, entschieden haben. Unsere Mischpumpe ist ideal zum Mischen Flüssigkeit geeignet, für große wie auch für kleine Werkstätten. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 8 bar. Weitere Einzelheiten, auch über das Zubehör etc., entnehmen Sie bitte unserem Verkaufskatalog oder unserer Home-Page unter www.eurolube.com.

Die Fähigkeit, Flüssigkeit zu fördern ist einerseits abhängig von dem Druck und der Menge Luft, die dem Luftmotor zugeführt wird und andererseits dem Reibungswiderstand (Gegendruck) des Rohrsystems, an dem die Pumpe angeschlossen ist.

WARNUNG! Bitte pumpen Sie KEINE chemischen Flüssigkeiten, für die die Pumpe nicht geeignet ist und pumpen Sie KEINE explosiven Flüssigkeiten. Richten Sie niemals ein Ablassventil auf Teile Ihres Körpers oder auf andere Personen. Versehentliches Öffnen kann zu Verletzungen durch Druck und/oder Medium führen. Bitte lesen sie diese Anleitung vor Installation, Inbetriebnahme oder Wartung.

ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DEN MAX. ZULÄSSIGEN LUFTDRUCK

TECHNICAL DATA / TEKNISKA DATA

PART NO / ART.NR	117-21
Pump ratio / tryckförhållande / Druckverhältnis	1:1
Mixing ratio / blandningsförhållande / Mischverhältnis	50:50
Maximum air pressure / max lufttryck / Max. zulässiger Luftdruck	8 bar (100psi)
Minimum air pressure / min lufttryck / Min. Luftdruck	3 bar (45 psi)
Delivery per minute / kapacitet per minut / Leistung pro Minute *)	15L (4 gpm)
Air inlet / luftanslutning / Luftanschluss	1/4" BSP (F/Inv.)
Water inlet / vatten inlopp / Wasseranschluss	3/4" BSP (F/Inv.)
Concentrate inlet / koncentrat inlopp / Sauganschluss	1/2" BSP (F/Inv.)
Pump outlet / pump utlopp / Pumpenausgang	1/2" BSP (F/Inv.)
Water tank / vattentank / Wassertankinhalt	4L

*) Water at 20°C, air pressure 10 bar (150psi) and free flow /
vatten vid 20°C, lufttryck 10 bar och fritt flöde
Wasser bei 20°C und 10 bar Luftdruck, frei fließend.

DIMENSIONS / MÅTT / ABMESSUNGEN	117-21
Mounting holes / fästhål / Befestigungslöcher:	4 x 12mm (cc 180x385mm)
Total height / höjd / Höhe	780mm
Total width / bredd / Breite	350mm
Weight / vikt / Gewicht	16kg

50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21

ACCESSORIES / TILLBEHÖR / ZUBEHÖR

CONTROL PANEL TANK/DRUM / KONTROLLPANEL TANK/FAT / ÜBERWACHUNGSEINHEIT FÜR TANK/FASS



PART NO / ART.NR. / ART.NR.
53430



- Controls up to 4 tanks or drums
- Stops the pump before the tank or drum gets empty.



- Kontrollerar 1-4 tankar / fat
- Stoppar pump innan tank/fat är helt tömd.



- Überwacht bis zu 4 Tanks oder Fässer.
- Schaltet die Pumpe ab, bevor der Tank oder das Fass leer ist.

LEVEL SENSORS AND SOLENOID VALVES / GIVARE OCH MAGNETVENTILER / SENSOREN UND MAGNETVENTILE

For Alcohol based fluids /
för Alkoholbaserade vätskor /
Für Flüssigkeiten auf Alkoholbasis



NR	PART NO / ART.NR.	NAME / NAMN / BESCHREIBUNG
1	53183	Level sensor drum or IBC tank / nivågivare för fat eller IBC-tank / Füllstandsensor für Fass oder IBC Tank
2	3318795	Solenoid valve air 24V DC/EX/ magnetventil luft 24V DC/EX/ Magnetventil, Luft, 24V DC/EX
3	53187	EX ia Barrier / EX Barriär / EX ia Sperre

LEVEL SENSORS AND SOLENOID VALVES / GIVARE OCH MAGNETVENTILER / SENSOREN UND MAGNETVENTILE

For Anti-freeze
för Glykol
Für Frostschutz-Flüssigkeit



NR	PART NO / ART.NR.	NAME / NAMN / BESCHREIBUNG
1	53171	Level sensor drum or IBC tank / nivågivare för fat eller IBC-tank / Füllstandsensor für Fass oder IBC Tank
2	3368514	Solenoid valve air 24V DC/ magnetventil luft 24V DC/ Magnetventil, Luft, 24V DC

50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21

INSTALLATION / DRIFTSÄTTNING / MONTAGE



A) Mount the outlet filter and hose assembly by first inserting the push-in male connector and then using the supplied screws and washers to fix it to the mounting plate.

IMPORTANT! Do not overtighten the screws as this will break the plastic mounting hole.

B) Fix the pump to the wall using the four holes (A) Ø12mm.

C) Connect the water using a short hose between the water pipe and tank connection BSP 3/4" (B). When finished, open the water supply.

D) The water tank contains 4 litres. Re-filling is automatic via a built in float valve which opens as soon as the pump begins to take water.

Tank control accessories (see page 2) that can be ordered using individual part numbers.

1) **Concentrate suction hose:** Connect the union fitting to the pump inlet (1a) 1/2" BSP (F), seal the threads properly. Place the foot valve (1c) in the drum or IBC container, adjust the hose stop (1b) so the foot valve just clears the bottom of the drum or container (IMPORTANT).

2) **Outlet hose:** Connect the outlet 1/2" BSP (2a),

IMPORTANT! Do not connect to the out going pipe work yet, go to item 3 below first.

3) **Air connection:** Connect the regulator/ball valve (3a) to the air pipe, assemble the connector (3b) in the pump air inlet, seal the threads properly. When finished, open the air supply to the pump.

IMPORTANT! Slowly increase the air pressure allowing the pump to bleed until a perfect mixture is dispensed from the hose (2b).

Now connect the valve (2b) to the main pipe. Ensure the entire system is free from air before setting the final air pressure.

4) The level sensor stops the pump just before the drum or tank gets empty, see page 2.



A) Montera komplett utloppsslang och filter genom att ansluta handelen till push-in-kopplingen och sedan skruva fast filtret i fästplattan med de medföljande skruvarna.

OBS VIKTIGT! Dra åt skruvarna försiktigt, annars riskerar man att plasten i filterhuset spricker.

B) Montera pumpen på vägg i de 4 st hålen (A) Ø12mm.

C) Anslut vatten: använd en kort slang mellan vattenledning och tankanslutning (B) R3/4" inv. När anslutningen är klar, öppna tillförsel av vatten.

D) Vattentanken innehåller 4 liter, påfyllning sker automatisk via den inbyggda flottörventilen när pumpen går.

Nivåövervakning är tillbehörsatser (se sid 2) kan beställas på separata artikelnummer.

1) **Sugslang koncentrat:** Anslut unionkopplingen till pumpintaget R1/2" inv. (1a), täta gångorna med tätningsmedel. Placera bottenventilen (1c) i fat eller IBC container. Justera nivåstoppet (1b) så att bottenventilen ligger strax ovanpå botten i fat eller container, OBS VIKTIGT.

2) **Utloppsslang:** anslut till utlopp R1/2" (2a),

OBS VIKTIGT! Vänta med att ansluta utloppsslangens ventil (2b) till rörledning, gå först till 3.

3) **Luftanslutning:** anslut regulator/kulventilen (3a) till tryckluftsledningen, montera snabbkopplingsnippeln (3b) i luftintaget på pumpen, täta gångorna med tätningsmedel. När anslutningen är klar öppna tillförseln av tryckluft.

OBS VIKTIGT! Starta pumpen med lågt tryck, pumpa tills den har avluftats helt och en perfekt blandning kommer från utloppsslangen (2b).

Nu kan ventilen (2b) anslutas till rörledning. Avlufta nu rörsystemet helt, justera därefter till lämpligt drivtryck på regulatorn.

4) Nivåstoppet stoppar pumpen strax innan det blir tomt i fat eller tank, se sidan 2.



A) Installieren Sie die komplette Auslassschlauch und Filter durch den Anschluss des Aussengewindes an die Steckkupplung und schrauben Sie den Filter an die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben.

WICHTIG! Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig, sonst riskieren Sie, dass der Kunststoff im Filtergehäuse zu knacken.

B) Befestigen Sie die Pumpe unter Verwendung der 4 Löcher, 12 mm Ø (A).

C) Schließen Sie das Wasser an. Installieren Sie eine kurzen Schlauch zwischen Wasserleitung und Wassertank, Anschluss BSP 3/4"(B), öffnen Sie danach die Wasserzufuhr.

D) Der Wassertank fasst 4 Liter. Das Nachfüllen erfolgt automatisch durch ein eingebautes Ventil mit Schwimmschalter, das automatisch öffnet, wenn die Pumpe Wasser entnimmt.

Zubehör zur Tanküberwachung muss mit separater Artikelnummer bestellt werden (siehe Seite 2).

1) Verbinden Sie den **Konzentrat-Saugschlauch** mit der Pumpen-Einlass-Verschraubung (1a) 1/2" BSP (IG); dichten Sie die Verschraubung gut ab. Platzieren Sie das Rückschlagventil (1c) in Fass oder IBC Tank und stellen Sie es so ein, dass das Rückschlagventil knapp über dem Boden von Fass oder Tank liegt (1b); das ist WICHTIG.

2) Schließen Sie den **Druckschlauch** für das Gemisch an den entsprechenden Auslass 1/2" BSP an (2a).

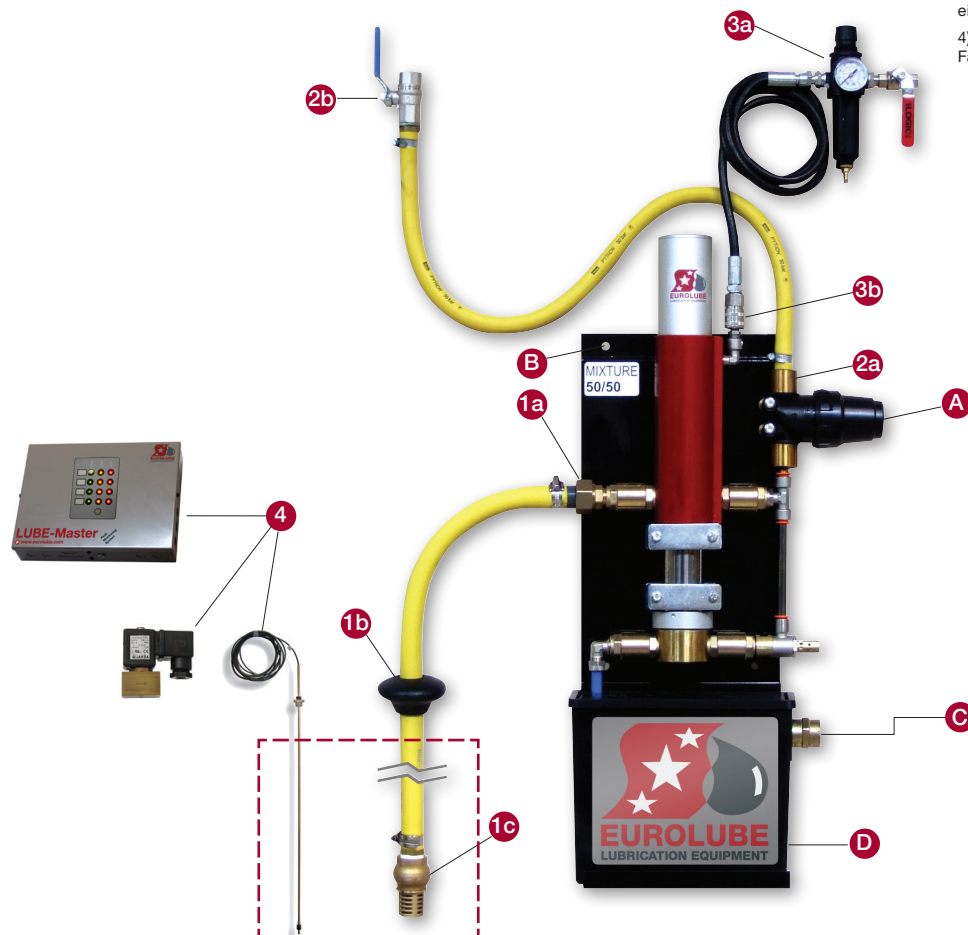
WICHTIG: Schließen Sie Druckschlauch nicht an eine Abgangsleitung an, bevor Sie Punkt 3 gelesen und durchgeführt haben.

3) **Luftanschluss.** Schließen Sie den Regler/Kugelventil (3a) an die Luftleitung an. Montieren Sie den Verbinder (3b) an den Lufteinlass der Pumpe und dichten Sie die Verschraubung gut ab. Danach öffnen Sie die Luftzufuhr zur Pumpe.

WICHTIG! Erhöhen Sie den Luftdruck nur langsam. Damit ermöglichen Sie, dass die Pumpe eine perfekte Mischung herstellt und aus dem Druckschlauch (2b) abgibt.

Schließen Sie jetzt das Ventil (2b) an die Abgangsleitung an. Stellen Sie zuvor sicher, dass das System keine Luft mehr enthält. Erst dann stellen Sie Luftzufuhr auf Betriebsdruck ein.

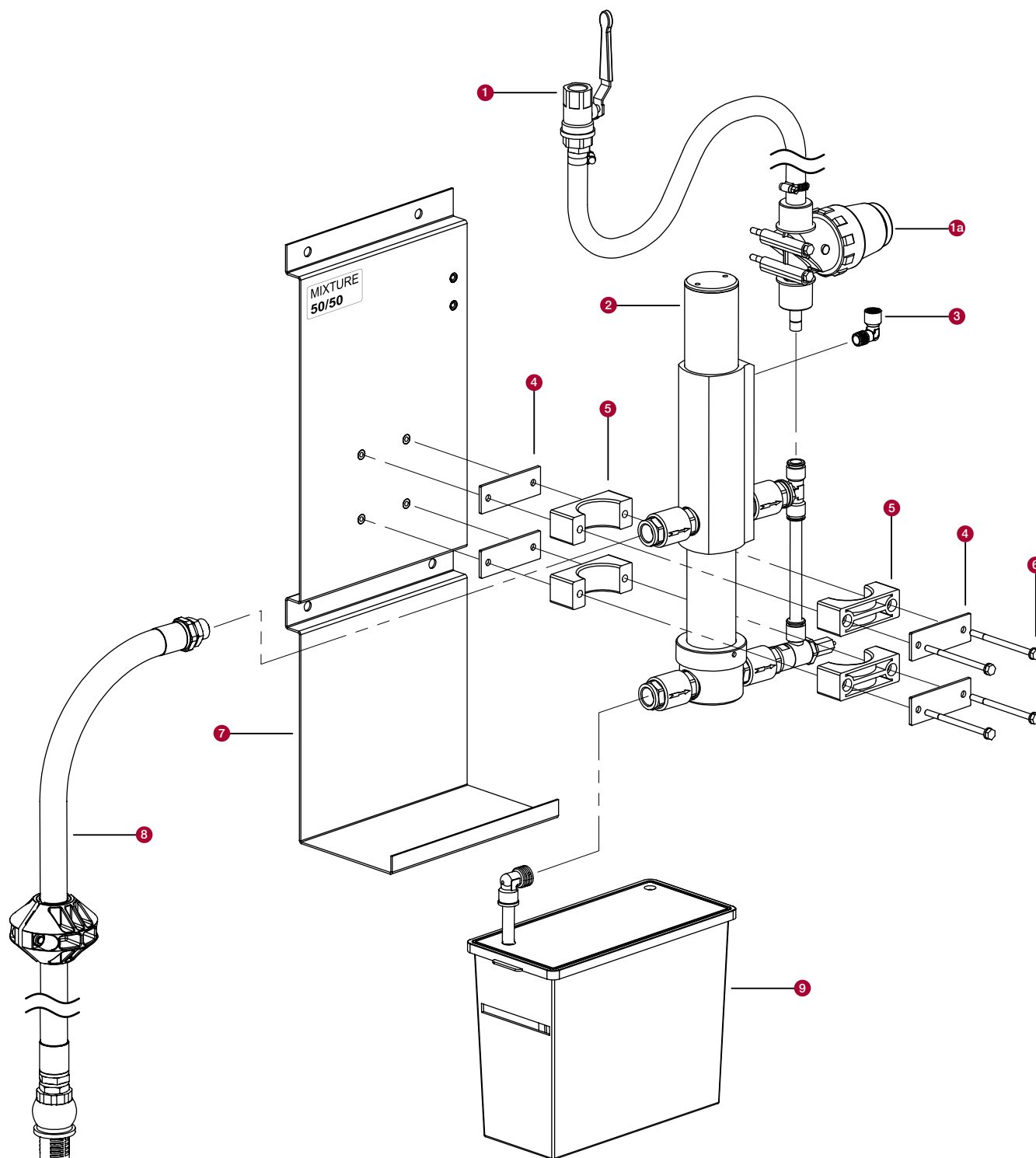
4) Der Füllstandsensoren schaltet die Pumpe ab, kurz bevor das Fass oder der Tank leer. Siehe Seite 2.



50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

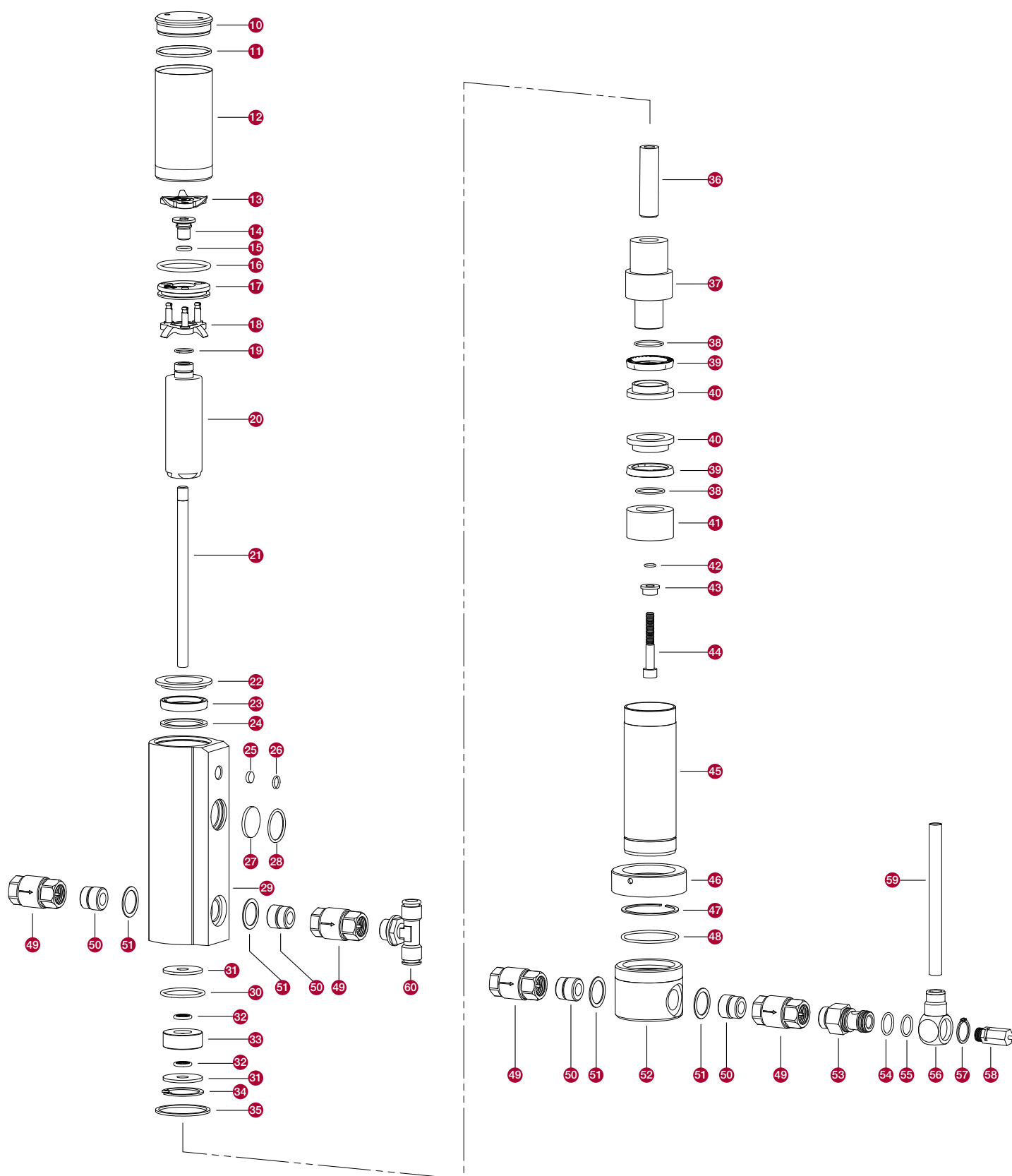
PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21

ITEM / POS	NAME / BENÄMNING / BESCHREIBUNG	117-21
16, 22, 23, 24, 30, 32x2, 34	Packing kit air motor/ packningssats luftmotor / Packung für Luftmotor	1517407
22, 30, 32x2, 34, 35, 38x2, 39x2, 42, 48	Packing kit pump tube / packningsats pumprör / Packung für Pumpenrohr, Satz	1517408
13, 14, 15, 16, 17, 18, 22	Air-valve cpl./ ventilmekanism kpl. / Luftventil, komplett	1517391
25, 26, 27, 28	Air filter kit / luftfiltersats. / Luftfilter, Satz	1518128
49, 50, 51	Check valve kit / backventilsats / Rückschlagventil, Satz Check	1519134
9	Water tank / vattentank / Wassertank	1219212
1a	Mixer unit / blandningsenhet / Mischeinheit	1318760
58	Pressure relief valve / säkerhetsventil / Überdruckventil	1318959
2	Pump unit assembly / pumpenhet	1172101



50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21



50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21

PRODUCT SAFETY INSTRUCTIONS / PRODUKTSÄKERHETSANVISNINGAR / SICHERHEITSINSTRUKTIONEN



- This pump series 1:1 are designed to move fluids compatible with stainless steel, brass, Viton & PTFE.
- Check that all components used are suitable for the operating pressure of the system.
- Do not use higher pressure than required for the satisfactory functioning of the system.
- Before a system is put into operation it is recommended that the system be pressurized to 1,3 times max. working pressure.
- Before work is undertaken on the pump the compressed air should be disconnected from the pump and the whole system should then be depressurized.
- Check all components thoroughly for damage and leakage.
- Ensure that the compressed air is disconnected from the pump and the system is depressurized when system is not in use i.e. overnight or during longer shut down periods as there is always a risk of hoses bursting or pipework leaking etc.

General

The pump is made up of two main parts: A compressed air operated two way piston air motor and a double acting liquid pump. The liquid is sucked into the pump tube via the bottom valve. When the piston moves upwards liquid is forced out of the fluid outlet. The fluid is forced out of the pump when the piston is moving in both directions. The relationship between the air piston and the pump piston determines the ratio of the pump. If the pump ratio is 1:1 the theoretical fluid pressure will be 1 times to the air pressure, when the pump stalls out. The air is exhausted from the pump via a sound attenuator.

Installation/Operation

1. To achieve long pump life we recommend that filter regulator to be installed prior to the air inlet of the pump.
2. Ensure there are no leaks either on the air inlet or at the fluid outlet. To obtain maximum vacuum all connections should be sealed and tight.
3. Slowly increase the air pressure to optimum working pressure.

Warning! The maximum permitted air pressure is 8bar, do not exceed this limit. Service: Before any servicework is carried out the compressed air must be turned off to the pump or the air coupling disconnected. And the fluid outlet must be depressurized completely.

Maintenance

1. Before any service work is carried out the compressed air must be turned off to the pump or the air coupling disconnected. And the fluid outlet must be depressurized completely.
2. Clean the air filter, remove all pollutants including condensed water.
3. Check system for any air or fluid leaks.
4. Always keep the equipment clean and remove foreign objects, ensure no pollutants enter the barrel as these will be pumped into the system.
5. When changing the barrel make sure the pump remains clean (Do not put on to floor otherwise the fluid will become polluted).
6. When depressurizing the system or removing the outlet hose from the pump ensure there is a container available to drain the excess fluid into.

Service

1. For your personal safety ensure the air is disconnected from the pump, and the fluid discharge is depressurized before any service is carried out. Be cautious when repressurizing the system after any service work is carried out.
2. During service procedures it is important to avoid any scratching or any other damage to gasket or bearings surfaces. Keep tools and benches clean. Be extremely cautious when assembling or dismantling V-packings and O-rings. Exchange all worn or damaged parts no matter how slightly damaged they seem.
3. Clean and grease all gasket, bearing surfaces including O-rings and gaskets with teflon grease when reassembling pump.
4. Try to use paraffin to clean pump parts. If water based cleaners are used, wipe parts clean & dry immediately to avoid corrosion.



- Denna serie pumpar 1:1 är konstruerade för pumpning av vätskor kompatibla med rostfritt stål, mässing, Viton & PTFE.
- Kontrollera att alla anslutna komponenter är avsedda för systemets arbetstryck.
- Använd ej högre lufttryck än nödvändigt för att uppnå god systemfunktion.
- Före systemet tas i drift bör alla rörledningar provtryckas med min. 1,3 x systemets arbetstryck.
- Före arbete på pump eller system påbörjas skall trycklufttillförseln kopplas bort och vätskeledningen tryckavlastas.
- Kontrollera regelbundet alla komponenter med avseende på skador eller läckage.
- Stäng av eller koppla alltid bort tryckluften till pumpen över natten och vid driftuppehåll. Det kan inträffa slangbrott, läckage på systemet och då kan en större volym vätska läcka ut och t.ex hanna i avloppet.

Allmänt

Vätskepumpen består av två sammanbyggda huvuddelar: En luftdriven dubbelverkande kolvmotor och en dubbelverkande vätskedel. Vätskan sugs in i pumpröret genom bottenventilen vid uppåtgående rörelse på kolven. Vätska trycks ut både vid uppåtgående och nedåtgående rörelse. Förhållandet mellan luftkolvens area och pumpkolvens area anger tryckförhållandet. Om tryckförhållandet är 1:1 är det teoretiska vätsketrycket när pumpen stannat lika med 1ggr. lufttrycket. Returluften blåses ut och dämpas via en ljuddämpare.

Installation/Drift

1. För bästa resultat rekommenderar vi att filterregulator används på luftanslutningen.
2. Kontrollera att inga läckor finns på luft och vätskeledningen. Det får inte förekomma något läckage på sugsidan. För att erhålla maximalt vakuum måste alla anslutningar vara helt täta.
3. Öka lufttrycket till lämpligt arbetstryck.

Warning! Det maximala tillåtna lufttrycket är 8bar, överskrid inte denna gräns. Service: Innan någon serviceåtgärd vidtages på pumpen skall luftanslutningen stängas och vätsketrycket reduceras helt.

Underhåll

1. Vid allt arbete på utrustningen skall tryckluften alltid stängas av. Därefter skall vätskeledningen avlastas från allt tryck.
2. Töm och gör rent luftfilter från kondenserat vatten och smuts.
3. Kontrollera att det inte finns någon form av läckage i anslutningar, kopplingar eller slangledningar. Kontrollera även slangledningar med avseende på slitage och eventuella skador.
4. Håll alltid utrustningen ren från smuts och främmande föremål. Allt smuts och liknande som kommer ned i fatet kommer att pumpas ut i rörledningssystemet.
5. Vid byte av fat är det viktigt att det inte fastnar föroreningar på pump-röret. Föroreningarna följer med ner i fatet och förorenar vätskan.
6. Ha ett uppsamlingskärl till hands vid avlastning eller bortkoppling av rörledning.

Service

1. För din personliga säkerhet skall luftmotor vara fränkopplad från tryckluftnätet under allt servicearbete. Vid provkörning skall stor försiktighet iakttas.
2. Vid servicearbete på pumpen är det noga med att förhindra uppkomst av repor och skador på tätningar och glidtyr. Skydda delarna från stoft och föroreningar. Var noga med att hålla verktyg och arbetsbänk rena. Var mycket försiktig vid montering och demontering av manschetter och O-ringar. Vid minsta tecken på förslitning eller skada i samband med isärtagning resp. återmontering skall de bytas.
3. Rengör och fetta in alla tätningar och glidtyr med teflon-fett eller motsvarande. Alla O-ringar och tätningar skall smörjas in före återmontering.
4. Använd varnolen eller liknande vätska vid rengöring av pumpdelar. Om vattenbaserad vätska används måste delarna torkas omedelbart för att förhindra att korrosion uppkommer.



- Diese Pumpenserie 1: 1 dient zum Fördern von Flüssigkeiten, die mit Edelstahl, Messing, Viton und PTFE kompatibel sind.
- Bitte überprüfen Sie, dass alle im System eingesetzten Komponenten auf den Arbeitsdruck ausgelegt sind.
- Benutzen Sie keinen höheren Druck als den für zufriedenstellende Funktion erforderlichen.
- Bevor das System in Betrieb genommen wird empfehlen wir die Überprüfung mit dem 1,3-fachem des Arbeitsdruckes.
- Vor Service- und Wartungsarbeiten an der Pumpe ist diese von der Pressluftzufuhr zu trennen und die Pumpe und das ganze System zu Druckentlasten.
- Überprüfen Sie alle Komponenten sorgfältig vor Beschädigungen und Undichtigkeiten
- Stellen Sie sicher, dass die Druckluftzufuhr zur Pumpe abgesperrt ist und das das System Druckentlastet ist wenn es nicht benutzt wird, z.B. über Nacht oder bei längeren Stillstandphasen, da das Risiko des Platzens von Schläuchen oder von Undichtigkeiten immer gegeben ist.

Generell

Die Pumpe besteht aus zwei Hauptteilen: Einem Zweiwege-Hubkolben-Luftmotor und einer doppelwirkenden Flüssigkeitspumpe. Die Flüssigkeit wird über das Fußventil in das Saugrohr hinein- gesogen. Durch die Aufwärtsbewegung des Kolbens wird die Flüssigkeit in das Pumpenrohr gefördert. Das Verhältnis zwischen dem Luftkolben und dem Pumpenkolben ist das Druckverhältnis der Pumpe. Das Druckverhältnis dieser Pumpe beträgt 1:1. Theoretisch bedeutet Dies, dass der Druck der Flüssigkeit 1 Mal höher ist als der Druck der Luft. Die Luft aus der Pumpe wird über einen Schalldämpfer ausgeblasen.

Installation und Betrieb

1. Für lange Lebensdauer der Pumpe empfehlen wir den Einbau eines Ölfilters mit Regler vor den Lufteinlass der Pumpe.
2. Stellen Sie sicher, dass es sowohl am Lufteinlass als auch am Flüssigkeitsauslass keine Undichtigkeiten gibt. Zur Erzielung des maximalen Unterdrucks sollten alle Verbindungen gedichtet und fest angezogen sein.
3. Erhöhen Sie langsam den Druck bis zur Erreichung des Arbeitsdruckes.

Warning! Der maximal zulässige Luftdruck beträgt 8 bar. Bitte übersteigen Sie diesen Druck nicht. Service: Vor jeder Wartung oder Reparatur muss die Druckluft abgeschaltet oder muss die Pumpe von der Druckluftzufuhr getrennt werden. Ferner muss die Pumpe durch den Auslass-Adapter für die Flüssigkeit komplett druckentlastet werden.

Wartung

1. Vor Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten muss die Druckluft abgeschaltet werden oder die Druckluftzufuhr von der Pumpe getrennt werden. Zudem ist das gesamte System vollständig über den Auslass-Adapter zu Druckentlasten.
2. Reinigen Sie den Luftfilter, entfernen Sie alle Verunreinigungen einschließlich Kondensat.
3. Überprüfen Sie das System auf Luft- oder Flüssigkeitsundichtigkeiten.
4. Halten Sie die Geräte ständig sauber und entfernen Sie alle Fremdkörper. Stellen Sie sicher, dass keine Verunreinigungen in das Fass gelangen, da diese sonst in das System gepumpt werden könnten.
5. Wann Sie das Fass wechseln Achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht verunreinigt wird (legen Sie die Pumpe nicht auf den Boden, da Flüssigkeiten sonst herauslaufen können).
6. Vor Druckentlastung des Systems oder Trennung des Auslass Schlauches von der Pumpe halten Sie bitte einen Eimer bereit, um eventuell auslaufende Flüssigkeit aufzufangen.

Service

1. Stellen Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sicher, dass die Luftzufuhr zur Pumpe abgetrennt ist und dass das Flüssigkeitsnetz druckentlastet ist bevor Sie mit Servicearbeiten beginnen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie nach Durchführung der Arbeiten den Druck im System wieder aufbauen.
2. Bei Durchführung der Servicearbeiten achten Sie darauf, dass es zu keinen Verkratzungen an Dichtungen oder an Lageroberflächen kommt. Halten Sie die Werkzeuge sauber. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Dichtungspackungen oder O-Ringe demontieren. Ersetzen Sie alle verschlissenen oder defekten Teile, unabhängig davon, wie stark der Verschleiß oder der Defekt ist.
3. Reinigen und schmieren Sie alle Dichtungen, Lager und O-Ringe und Dichtungen aus Teflon wenn Sie die Pumpe wieder zusammenbauen.
4. Benutzen Sie möglichst Paraffin zur Reinigung der Pumpenteile. Wenn Reiniger auf Wasserbasis verwendet wird, wischen Sie zur Vermeidung von Korrosion die Teile schnell sauber und trocknen Sie diese sofort.



50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21

NOTES / ANTECKNINGAR

50/50 MIXING PUMP ANTIFREEZE/SCREEN FLUID

PART NO 117-21 / ART.NR. 117-21 / ART.NR. 117-21

Troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
The pump is not working or there is no fluid delivery	1. Not enough air pressure 2. Some outlet line component is clogged or closed	1. Increase the air pressure 2. Clean or open the outlet circuit
The pump begins to operate very fast without delivering fluid	1. The drum is empty 2. Fluid level is beneath the suction hose inlet (1c).	1. Replace the drum 2. Lower the suction hose
The pump keeps on operating although the fluid outlet is closed	1. There is an fluid leakage in some point of the outlet circuit 2. Contamination in the piston seals (39) or check valve(s) (49).	1. Verify and tighten or repair 2. Disassemble and clean, replace if damaged
Fluid leaks out through the air outlet muffler (27).	Fluid has by-passed to the air motor caused by worn or damaged packing set	Replace the fluid packing set
Air leaks out through the air outlet muffler (27).	1. The air piston o-ring is worn or damaged (16). 2. The air motor cylinder is scratched (12). 3. The upper part of the central bar is damaged or scratched (20). 4. The air valve mechanism is worn or damaged (13-18).	1. Disassemble and clean, replace 2. Replace the air motor cylinder 3. Replace the central bar 4. Replace air valve mechanism
The pump is not mixing correctly	Pump is sucking air from the suction side, either the suction hose or water tank.	Ensure that the suction hose connection (1a) is properly sealed, or that the water supply is not turned off (B).

Felsökning

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Pumpen fungerar inte eller ingen vätska kommer	1. För lågt lufttryck 2. Någon komponent i utloppsledningen är igensatt eller stängd	1. Öka lufttrycket 2. Rengör eller öppna eventuella ventiler
Pumpen går väldigt snabbt men ingen vätska kommer	1. Fatet är tomt 2. Vätskenivån är under sugrörets inlopp (1c).	1. Byt fat 2. Sänk ner sugröret
Pumpen fortsätter att gå trots att alla utlopp är stängda	1. Läckage någonstans på ledningen 2. Smuts i vätskekolv (39) eller backventil(er) (49).	1. Kontrollera och drag åt eller reparera 2. Demontera och rengör, byt ut om nödvändigt
Vätska kommer ut genom ljuddämpare (27)	Vätska har gått upp i luftmotor på grund av slitna eller skadade packningar	Byt ut packningar
Luft läcker ut genom ljuddämpare (27) när pumpen skall stå still.	1. Luftkolvens o-ring är sliten eller skadad (16) 2. Luftcylindern är skadad (12) 3. Den övre delen på centralstängan är skadad (20) 4. Ventilmekanismen är sliten eller skadad (13-18)	1. Demontera, kontrollera och byt ut 2. Byt ut luftcylindern 3. Byt ut centralstängan 4. Byt ut ventilmekanismen
Pumpen blandar inte rätt	Pumpen suger luft från sugsidan, antingen från sugslangen eller vattentanken.	Säkerställ att anslutningen till sugslangen är tätad (1a), eller att vattenledningen till vattentanken inte är avstängd.

Störungssuche / Fehlerbehebung

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Die Pumpe arbeitet nicht oder fördert keine Flüssigkeit.	1. Luftdruckprobleme. 2. Eine Auslaufleitung ist verstopft oder geschlossen.	1. Luftdruck erhöhen. 2. Reinigen oder öffnen.
Die Pumpe arbeitet schneller	Das Fass ist leer, Saugrohr zu kurz. (1c)	Fass tauschen, Saugrohr tiefer setzen.
Die Pumpe arbeitet weiter, obwohl der Auslauf geschlossen ist.	1. Der Auslauf ist undicht. 2. Verunreinigung der Kolbendichtungen (39) oder der Rückschlagventile (49).	1. Prüfen, abdichten, evtl. reparieren. 2. Zerlegen, reinigen, evtl. ersetzen.
Flüssigkeitsverlust am Schalldämpfer (27)	Flüssigkeitsaustritt in den Luftmotor.	Ersetzen Sie die Dichtung
Luftverlust am Schalldämpfer (27)	1. Der Luft-Kolben-O-Ring ist abgenutzt oder beschädigt (16). 2. Der Luft-Zylinder-Motor ist verkratzt (12) 3. Der obere Teil des zentralen Bar ist beschädigt oder zerkratzt (20). 4. Die Luft-Ventil-Mechanismus ist abgenutzt oder beschädigt (13-18).	1. Zerlegen und reinigen, ersetzen. 2. Ersetzen Sie den Luft-Zylinder-Motor. 3. Ersetzen Sie den zentralen Stab 4. Ersetzen Luftventil Mechanismus
Die Pumpe mischt nicht korrekt.	Die Pumpe saugt Luft an, über den Saugschlauch oder über den Wassertank.	Stellen Sie sicher, dass die Schlauchverbindung (1a) gut abgedichtet ist und dass der Wasseranschluss geöffnet ist (B).

DECLARATION OF CONFORMITY / DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Alentec & Orion AB, Grustagsvägen 4, 138 40 Ålta Sweden, declares hereby that the products; declares hereby that the products: Air operated pump 117-21 are in conformity with the requirements of the Council's Machinery Direc- tive 2006/42/EC.	 Alentec & Orion AB, Grustagsvägen 4, 138 40 Ålta Sweden, declares hereby that the products; deklarerar härmed att produkterna: Tryckluftdriven pump 117- 21 är tillverkade i överens- stämmelse med bestäm- melserna i Maskindirektivet 2006/42/EC.	 Alentec & Orion AB, Grustagsvägen 4, 138 40 Ålta Sweden, declares hereby that the products; Bestätigen hiermit die Luft betriebe Pumpe 117-21 mit die Anforderungen der Direktive 2006/42 /EC des Rates der EU.	 Benny Carlsson, Product director (Authorized representative for EUROLUBE EQUIPMENT / Alentec & Orion AB and responsible for technical documentation). Produktansvarig (Auktoriserad representant för EUROLUBE EQUIPMENT / Alentec & Orion AB och ansvarig för teknisk dokumentation). Produktionsdirektor (Bevollmächtigter Repräsentant der EUROLUBE EQUIPMENT / Alentec & Orion AB und verantwortlich für technische Dokumentationen)
Ålta November 06, 2020	Ålta November 06, 2020	Ålta, 06. November 2020	



EUROLUBE EQUIPMENT

Alentec & Orion AB, Grustagsvägen 4, SE-138 40 Ålta, Sweden

EMAIL eurolube@alentec.se PHONE +46 8-747 67 10 FAX +46 8-715 20 74

 www.eurolube.com